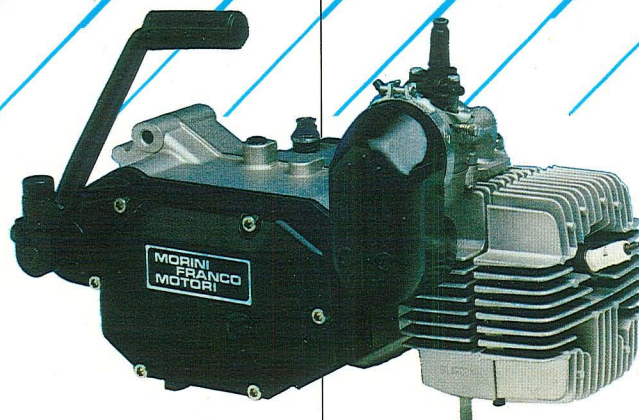




MORINI FRANCO MOTORI S.p.A.

MO.4



Motore Mod. «MO.4»

Motore monocilindrico a 2 tempi cilindrata 49,9 cc. - Alesaggio 40,4 mm. - Corsa 39 mm. - Cilindro in lega leggera, canna cromata ed aspirazione con valvola lamellare - Alimentazione con miscela di benzina ed olio al 2% - Albero motore con gabbia a rulli nella testa e nel piede di biella - Trasmissione primaria con dentatura elicoidale - Frizione a dischi multipli in bagno d'olio - Cambio di velocità a 4 rapporti con comando a pedale e preselettore incorporato - Vi è in produzione una versione a 3 rapporti con comando a mano *denominata MO.3* - Avviamento a Kick-starter ed a richiesta con pedaliera incorporata - Pignone catena brocciato montato flottante sull'albero secondario - Peso a secco del motore 9,500 kg. - Grazie alle dimensioni molto ridotte, al peso ed alla sua disposizione orizzontale è di facile sistemazione su qualsiasi tipo di ciclomotore - Il motore viene fornito secondo le varie regolamentazioni dei paesi Europei ed extra Europei - Per ulteriori informazioni richiedere le «caratteristiche tecniche».



Engine Mod. «MO.4»

Single-cylinder two-stroke engine - Displacement 49.9 cc. - Bore 40.4 mm. - Stroke 39 mm. - Light alloy cylinder, chromium plated barrel and intake by reed valve - Feed with 2% petrol - Crankshaft with roller cage in the big and small end of the connecting rod - Helical-toothed drive - Multiple-disk clutch in oil bath - Four-ratio foot lever gearshift and built - in preselector - A 3-ratio version with manual control *called MO.3* is produced - Kick-starter and, upon request, built-in pedals - Broached chain sprocket, floating-mounted on the driven shaft - Dry weight 9,500 kgs. - Thanks to its lightweight and horizontal arrangement, it can be easily fitted to any type of mopeds - This engine is supplied in compliance with Standards of European and non-European countries - For further information please ask for «Technical data».



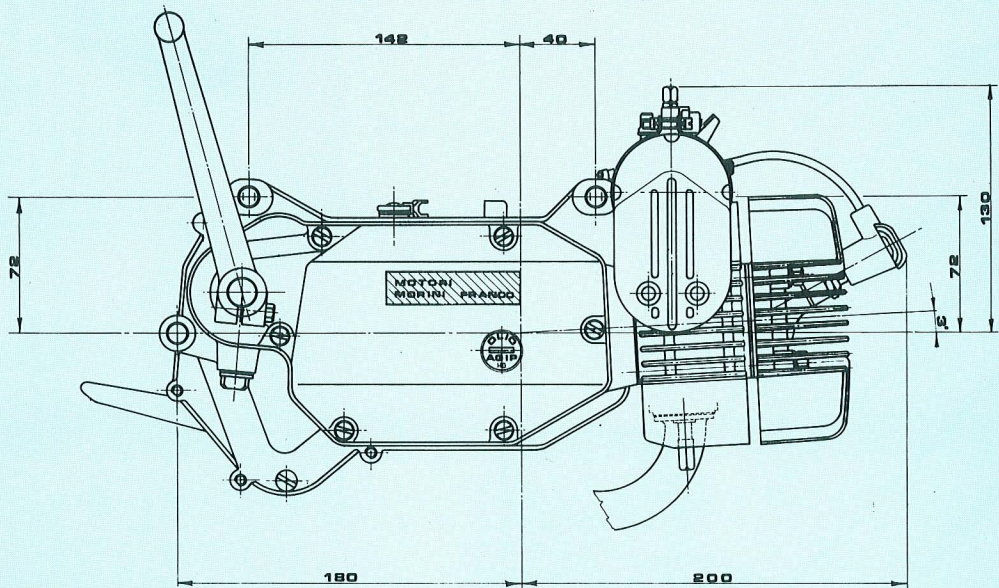
Motor Mod. «MO.4»

Einzyylinder-Zweitaktmotor - Hubraum 49,9 cc - Bohrung 40,4 mm - Hub 39 mm - Leichtmetallzylinder mit verchromter Laufbuchse und Einlass mit lamellenförmigem Ventil - Zuführung mit Benzin-2%Öl-Gemisch - Triebwelle mit Walzenkäfig am Pleuelfuß und Fuß - Hauptantrieb mit Schrägverzahnung Mehrscheiben-kupplung im Ölbad - Viergangwechselgetriebe durch Pedalsteuerung und eingebauten Vorwähler - Es wird einen Typ, *den sogenannten MO.3*, mit Dreiganggetriebe und Handsteuerung erzeugt - Kick-Starter und, auf Wunsch, auch Anlassen mit eingebauten Pedalen - Geräumtes auf der Vorgelegewelle schwimmend montiertes Kettenritzel - Trockengewicht kg 9,500 - Dank den Maßen, dem Gewicht und seiner horizontalen Anordnung, kann dieser Motor leicht auf jeden beliebigen Moped-typ eingebaut werden - Der Motor wird gemäß den Bestimmungen der europäischen und außereuropäischen Staaten geliefert - Für weitere Informationen fordern Sie bitte die «technischen Eigenschaften» an.



Motor Mod. «MO.4»

Motor monocilindrico de dos tiempos - Cilindrada 49,9 cc. - Calibre 40,4 mm. - Trayecto 39 mm. - Cilindro en aleación ligera, tubo cromato y aspiración por válvula laminar - Alimentación con mezcla de gasolina y aceite al 2% - Arbol motor con jaula de rodillos en la cabeza y en el pie de biela - Transmisión primaria con engranajes helicoidales - Embrague de discos múltiples en baño de aceite - Cambio de 4 velocidades con mando por pedal y preselector incorporado - Se está produciendo un modelo de 3 velocidades con impulsión a mano llamado *MO.3* - Arranque por kick-starter y, a solicitud, con juego de pedales incorporado - Pinón de cadena escariado instalado flotador en el árbol secundario - Peso a seco del motor 9,500 kg. - Por sus dimensiones muy reducidas, su peso y su disposición horizontal puede instalarse con facilidad en todo tipo de ciclomotor - El motor se abastece de acuerdo con las varias reglamentaciones de los países europeos y extraeuropeos. Para informaciones adicionales pidan las «características técnicas».



CARATTERISTICHE TECNICHE

Alesaggio mm. 40,4

Corsa mm. 39

Cilindrata cmc. 49,99

Trasmissione primaria rapporto 1:3,937

Rapporti cambio

Prima 1:3,3 - Seconda 1:1,933

Terza 1:1,444 - Quarta 1:1,200

Pignone catena z. 13

